



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ**  
**ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΑΤΤΙΚΗΣ**  
**ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ**  
 Δ/ση: Λ. Συγγρού 15 – 17  
 Τ.Κ.: 117 43 Αθήνα  
 Τηλ.: 213 20 63 776  
 213 20 63 537

**ΑΝΑΡΤΗΤΕΑ ΣΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ**

**Συνεδρίαση 21<sup>η</sup>**

**Απόφαση υπ' αριθμ. 888/2013**

Στην Αθήνα, σήμερα στις **30/4/2013**, ημέρα **Μ. ΤΡΙΤΗ** και ώρα **13:00 μ.μ.**, στο Κατάστημα της Περιφέρειας Αττικής, συνήλθε σε τακτική συνεδρίαση η **Οικονομική Επιτροπή**, ύστερα από πρόσκληση της Προέδρου της, που κοινοποιήθηκε νόμιμα στα μέλη της, στις **26/4/2013**.

**Θέμα 1<sup>ο</sup>**

Απευθείας ανάθεση υπηρεσιών μετάφρασης στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού έργου: «Mechanism for Enhancement of Synergy and Sustainability among Enterprises - MESSE

Παρόντες:

- Η Πρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής, κα Βασιλάκου Λιλίκα

Τα τακτικά μέλη της Οικονομικής Επιτροπής κ.κ.:

- Στυλιανός Μαριδάκης
- Βασίλειος Κόκκαλης
- Δημοσθένης Μπαρούτας
- Ιωάννης Αξαρχής

Τα αναπληρωματικά μέλη της Οικονομικής Επιτροπής κ.κ.:

- Ανδρέας Πολυζωγόπουλος
- Αλεξάνδρα Μαντσιώκα
- Θάλεια Καραϊνδρου

Απόντες:

Τα τακτικά μέλη της Οικονομικής Επιτροπής κ.κ.:

- Γεώργιος Καστρινάκης
- Άννα Μεθυμάκη
- Σπυρίδων Σπυρίδων
- Χαράλαμπος Καραθάνος
- Χρήστος Κουρούσης
- Ελένη Ζαφειρίου

Χρέη Γραμματέα της Οικονομικής Επιτροπής εκτελεί η υπάλληλος της Περιφέρειας κα Τρουλάκη Άννα.

Στη συνεδρίαση παρευρίσκεται ο κ. Χριστόπουλος εκπρόσωπος της παράταξης «Αττική Συνεργασία – όχι στο Μνημόνιο».



Αφού διαπιστώθηκε απαρτία, η Πρόεδρος της Επιτροπής, κα Βασιλάκου δίνει το λόγο στην κα. Μίσκα η οποία ενημερώνει τα μέλη της Οικονομικής Επιτροπής για τα εξής:

Έχοντας υπόψη:

1. Το Ν. 3614/2007 (ΦΕΚ 267/Α) «Διαχείριση, έλεγχος και εφαρμογή αναπτυξιακών παρεμβάσεων για την προγραμματική περίοδο 2007-2013», όπως ισχύει και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 5 αυτού.
2. Το Ν. 3852/7-6-10 «Νέα Αρχιτεκτονική της Αυτοδιοίκησης και της Αποκεντρωμένης Διοίκησης- Πρόγραμμα Καλλικράτης.
3. Το Π.Δ. 145/27.12.2010 (ΦΕΚ 238 Α'), «Οργανισμός της Περιφέρειας Αττικής».

4. Την υπ' αρ. 44403 (Φ.Ε.Κ. 2494 Β'/ 4-11-2011) Απόφαση του Υπουργείου Εσωτερικών περί έγκρισης τροποποίησης του Οργανισμού Εσωτερικής Υπηρεσίας της Περιφέρειας Αττικής.
5. Την Εγκύκλιο 6 (Α.Π. 2067/14-01-2011) του Υπουργείου Εσωτερικών, Αποκέντρωσης & Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης.
6. Το άρθρο 26 του Ν. 4024/2011 και την Απόφαση ΔΙΣΚΟ/Φ.18/οικ.21508 - 7/11/2011 του Υπουργείου Διοικητικής Μεταρρύθμισης και Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης.
7. Την υπ' αριθμ. 4683/09.02.1998 Υπουργική Απόφαση για τον «Κανονισμό Προσωπικού των Περιφερειακών Ταμείων Ανάπτυξης» (Φ.Ε.Κ. 140/Β'/18.2.1998, αρθ.5 εδαφ.4) όπως τροποποιήθηκε με την υπ' αριθμ. 40073 απόφαση ΥΠ.ΕΣ.Δ.Δ.Α. (ΦΕΚ 1352/ Β'/17-10-2001).
8. Το Ν. 2362/1995 «Περί Δημοσίου λογιστικού κλπ.» (ΦΕΚ 247/ Α'/27.11.1995) όπως αυτός συμπληρώθηκε από το Ν. 3871/2010 «Δημοσιονομική Διαχείριση και Ευθύνη» (ΦΕΚ 141/Α'/17.08.2010), όπως τροποποιήθηκε με την αρ. 35130/739 (ΦΕΚ 1291Β'/11.08.2010) Απόφαση του Υπουργού Οικονομικών σχετικά με την αύξηση των χρηματικών ποσών του αρ. 83 παρ.1 του νόμου.
9. Το Π.Δ. 60/2007 (ΦΕΚ 64/Α/16.3.07) Προσαρμογή της Ελληνικής Νομοθεσίας στις διατάξεις της Οδηγίας 2004/18/ΕΚ «Περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών» όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2005/51/ΕΚ της Επιτροπής και την οδηγία 2005/75/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16<sup>ης</sup> Νοεμβρίου 2005.
10. Το Π.Δ 118/2007 (ΦΕΚ 150/Α/10.07.2007) «Κανονισμός Προμηθειών Δημοσίου».
11. Την υπ' αριθμ. 14023/ΕΥΘΥ 521 (ΦΕΚ 415 Β/12.04.2011) Απόφαση του Υφυπουργού Οικονομίας, Ανταγωνιστικότητας και Ναυτιλίας που αφορά στη «Διαχείριση Συστήματος και Ελέγχου των Επιχειρησιακών Προγραμμάτων του στόχου 'Ευρωπαϊκή Εδαφική Συνεργασία'», όπως τροποποιήθηκε με την υπ' αριθμ. 38411/ΕΥΘΥ 1836 (ΦΕΚ 2285 Β/13.10.2011) Απόφαση του Υφυπουργού Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας και Ναυτιλίας.
12. Την αρ. 1088R4/2012 Σύμβαση μεταξύ του επικεφαλής του έργου και της Αρχής Διαχείρισης του προγράμματος "INTERREG IVC".
13. Το υπ' αρ. πρωτ. 303193/2.07.2012 Σύμφωνα εταιρικής σχέσης του έργου MESSE μεταξύ του επικεφαλής εταίρου και των εταίρων του έργου.
14. Την υπ' αρ. πρωτ. 41350/26.03.2012 Απόφαση Αντιπεριφερειάρχη Αττικής για τον ορισμό του Περιφερειακού Ταμείου Ανάπτυξης Αττικής (Π.Τ.Α.) ως Οικονομικού Διαχειριστή του έργου MESSE.
15. Την 42027/26.03.2012 Απόφαση Αντιπεριφερειάρχη Αττικής για τον ορισμό Ομάδας Παρακολούθησης και Διαχείρισης του ανωτέρω έργου (ΑΔΑ: Β4ΒΟ7Λ7-ΘΛ2).
16. Το 6<sup>ο</sup> πρακτικό της Ομάδας Παρακολούθησης και Διαχείρισης του έργου «MESSE».

## ΙΣΤΟΡΙΚΟ

Το έργο MESSE υλοποιείται από τη Δ/ση Αναπτυξιακού Προγραμματισμού στο πλαίσιο του INTERREG IVC με σκοπό την ενίσχυση και βελτίωση της αποτελεσματικότητας των περιφερειακών πολιτικών για την υποστήριξη και την προώθηση της κοινωνικά υπεύθυνης οικονομικής ανάπτυξης. Αυτό θα επιχειρηθεί μέσα από την ταυτοποίηση και τη ανάλυση βέλτιστων πρακτικών (best practices) υιοθέτησης (φορολογικών, νομικών, λειτουργικών κ.α.) εργαλείων δημόσιας πολιτικής για την ενδυνάμωση της Κοινωνικής Οικονομίας. Αυτές οι πρακτικές θα ομαδοποιηθούν και θα μετασχηματιστούν σε πρότυπα σχέδια ανάπτυξης και εφαρμογής πολιτικών ενδυνάμωσης της Κοινωνικής Επιχειρηματικότητας, προσαρμοσμένα στις ανάγκες κάθε εταίρου. Επιπλέον, θα προσδιορισθούν εκείνοι οι φορείς ή τα δίκτυα που μπορούν να συνδράμουν συμβουλευτικά στην προσπάθεια των τοπικών αρχών για την ανάπτυξη νέων εργαλείων πολιτικής με τον ίδιο σκοπό.

Στο πλαίσιο της επικοινωνίας και της διάχυσης των αποτελεσμάτων του έργου απαιτούνται μεταφράσεις των παραδοτέων, καλών πρακτικών, εργαλείων διάδοσης του έργου κλπ., δαπάνη για τις οποίες προβλέπεται στον προϋπολογισμό του έργου (Πακέτα Εργασίας 3 και 4).

Για τους παραπάνω λόγους,

### **ΕΙΣΗΓΟΥΜΑΣΤΕ**

Την ανάθεση στη Λαμπροθέα Πόγκα των μεταφράσεων για τις ανάγκες του έργου MESSE.

Η δαπάνη ανά σελίδα ορίζεται στα 25,00€ συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α. και δεν θα υπερβεί το ποσό των 3.000,00€.

Η πληρωμή θα γίνεται τμηματικά βάσει των παραδοτέων και των αναγκών της Περιφέρειας Αττικής στο πλαίσιο του έργου.

Η δαπάνη θα επιβαρύνει τον προϋπολογισμό του έργου MESSE (η δε εθνική συμμετοχή εντάσσεται στο Π.Δ.Ε., κωδικός έργου: 2012ΕΠ38520014) με Υπόλογο Διαχειριστή το Περιφερειακό Ταμείο Ανάπτυξης Αττικής.

Μετά από διαλογική συζήτηση μεταξύ των μελών της  
η Οικονομική Επιτροπή  
**κατά πλειοψηφία αποφασίζει**

Την ανάθεση στη Λαμπροθέα Πόγκα των μεταφράσεων για τις ανάγκες του έργου MESSE.

Η δαπάνη ανά σελίδα ορίζεται στα 25,00€ (είκοσι πέντε ευρώ) συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α. και δεν θα υπερβεί το ποσό των 3.000,00€ (τριών χιλιάδων ευρώ).

Η πληρωμή θα γίνεται τμηματικά βάσει των παραδοτέων και των αναγκών της Περιφέρειας Αττικής στο πλαίσιο του έργου.

Η δαπάνη θα επιβαρύνει τον προϋπολογισμό του έργου MESSE (η δε εθνική συμμετοχή εντάσσεται στο Π.Δ.Ε., κωδικός έργου: 2012ΕΠ38520014) με Υπόλογο Διαχειριστή το Περιφερειακό Ταμείο Ανάπτυξης Αττικής.

Το τακτικό μέλος κ. Αξαρχής και το αναπληρωματικό μέλος κα. Καραϊνδρου ψηφίζουν κατά της ανωτέρω ανάθεσης.

**Η Πρόεδρος**

**Η Γραμματέας**

**Τα Μέλη**

**Στυλιανός Μαριδάκης**

**Βασίλειος Κόκκαλης**

**Δημοσθένης Μπαρούτας**

**Ιωάννης Αξαρχής**

**Ανδρέας Πολυζωγόπουλος**

**Αλεξάνδρα Μαντσιώκα**

**Θάλεια Καραϊνδρου**

**Λιλίκα Βασιλάκου**

**Άννα Τρουλάκη**